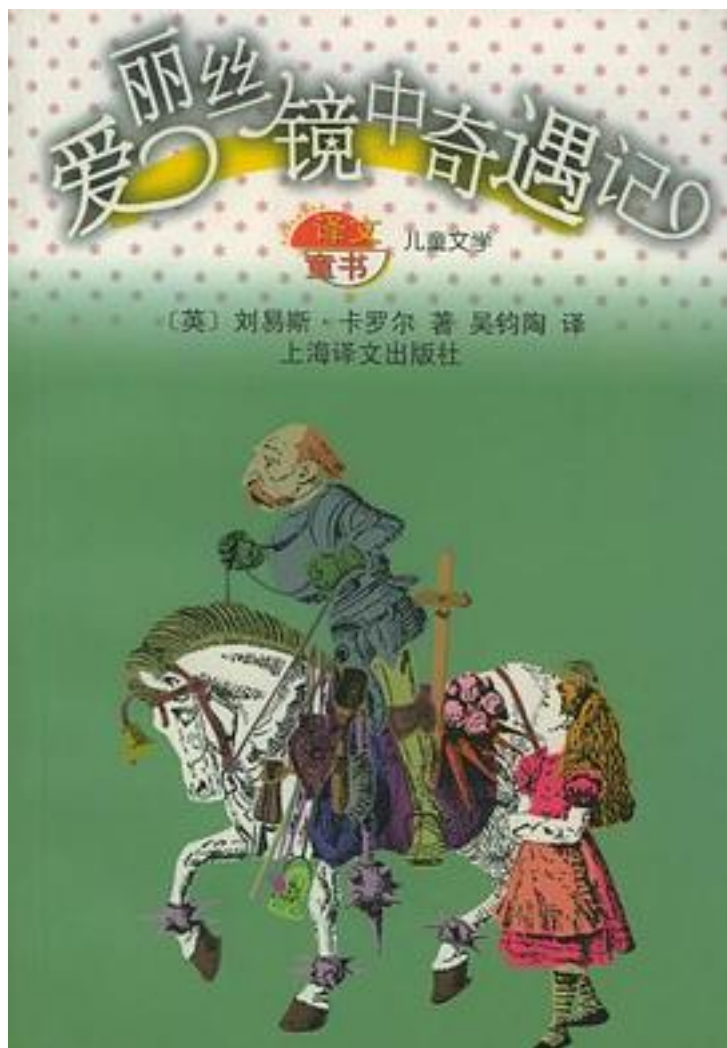


# 爱丽丝镜中奇遇记



[爱丽丝镜中奇遇记\\_下载链接1](#)

著者:[英] 刘易斯·卡罗尔

出版者:人民文学出版社

出版时间:2017-1-1

装帧:精装

isbn:9787020115983

★刘易斯·卡罗尔传世名作，彼得·纽维尔全套插图

★★内文150g质感厚实雅致纸，外裱135g布面手感雅莲纸

★★★《草间弥生插图珍藏版爱丽丝奇境历险记》姊妹书

★★★★「假如他不再梦见你的话，你认为你现在会在哪儿？」

「虽然一声叹息的阴霾  
可能会贯穿我讲的故事，  
因为欢快的夏日已一去不来，  
夏天的辉煌也已经消失——  
但它决不会以悲伤的气息  
来玷污我们这篇童话的欢欣。」

一个庄周梦蝶般的奇幻故事，一个有关「我是谁」的永恒之问。

小姑娘爱丽丝刚下完一盘国际象棋，又对镜子里映照出的东西好奇不已，以致穿镜而入，进入了镜中的象棋世界。在这里，整个世界就是一个大棋盘，爱丽丝本人不过是这个棋盘中的白方小卒。她从自己所处的棋格开始，一步一步向前走，在每一步棋里都有奇妙的事情在等着她：她会脚不沾地飞着走路，那里的花朵和昆虫都会说话，白王后变成了绵羊女店主，她手中的编织针变成划船的桨……

镜中的故事大多取材于英国传统童谣，作者通过自己的想象加以展开，并详细叙述，于是童谣里的人和物便活灵活现地呈现在读者面前：为一丁点儿小事打架的对头兄弟，行止傲慢的憨蛋和为争夺王冠而战的狮子和独角兽。看来只有发明家兼废品收藏家白骑士无法归类，但他恰好是作者刘易斯·卡罗尔本人的化身。

等到爱丽丝终于走到第八格、成为王后之后，她为所有这些人准备了一场盛大的宴会，宴会上的烤羊腿会鞠躬，布丁会说话……最后一片混乱。忍无可忍的爱丽丝紧紧捉住摇晃的红王后，后者却变成了一只小黑猫！爱丽丝也在摇晃中醒来，并开始追问自己：

此番经历到底是自己的梦呢，还是红国王的梦？如果是红国王的梦，那我又将是谁？

「假如他不再梦见你的话，你认为你现在会在哪儿？」  
这句话后被阿根廷作家博尔赫斯援引，成为其短篇名作《环形废墟》的著名开篇语。

作者介绍：

刘易斯·卡罗尔（Lewis Carroll，1832—1898）

英国作家，本名查尔斯·路特维奇·道奇森（Charles Lutwidge Dodgson）。“刘易斯·卡罗尔”这个笔名是他将自己的首名和中间名由拉丁文改回英文后，再调换顺序而得。他是家中十一个孩子中的老大，自小便展现出对写作的浓厚兴趣，曾自行出版杂志以娱乐家人，二十二岁毕业于牛津大学的基督教会学院，并留在母校担任数学老师，直至一八八一年退休，终身未婚。他在一八六一年曾被任命为牧师，不过从未实际出任过圣职，也鲜少传教；事实上，他是一个有口吃障碍、个性害羞的人，只有在儿童面前才会比较自在。卡罗尔多才多艺，除数学专业的成就外，他在写作、

语言、插画、摄影等方面皆有突出表现。他的《爱丽丝奇境历险记》及《爱丽丝镜中奇遇记》两部作品，以独创的字词予人深刻印象，其文字巧妙地颠覆了维多利亚时期儿童读物稳重却枯燥乏味的刻板写作方式，连维多利亚女王亦是他的忠实读者之一。

彼得·纽维尔（Peter Newell， 1862—1924）

美国著名画家及作家，曾为美国作家马克·吐温、斯蒂芬·克莱恩以及英国作家刘易斯·卡罗尔的作品制作插图。

目录: 卷首诗 1  
第一章 镜中房间 5  
第二章 鲜活的花园 25  
第三章 镜中昆虫 42  
第四章 对头啾和对头滴 59  
第五章 羊毛和水 82  
第六章 憨扑地·蛋扑地 98  
第七章 狮子和独角兽 117  
第八章 “这是我自己的发明” 134  
第九章 爱丽丝王后 158  
第十章 摇晃 181  
第十一章 醒来了 182  
第十二章 谁做的梦？ 183  
卷尾诗 187  
· · · · · (收起)

[爱丽丝镜中奇遇记\\_下载链接1](#)

标签

英国

童话

爱丽丝

英国文学

刘易斯·卡罗尔

LewisCarroll

美国

文学

## 评论

2019.10.2，微信读书。这翻译太不容易了，层出不穷的双关，典故，隐喻全都来自英文，而翻译在尽量有趣的基础上，还得体现原作风格，并用中文呈现出这种文字游戏。尽管这版中文还是有些过于无厘头和不知所云，读起来有点费劲，但在我看来翻译者的功力实在不低了，并且加了大量注解以尽量还原作者的意图。还是要找一下英文原版感受一下。

-----  
这本文字游戏太多了…

-----  
是谁的梦呢？ 我们背后有一双上帝的手吗？ 我们是创造还是被创造呢

-----  
额……不影像化真的很难读下去

-----  
还是一样的文字游戏……整体还行

-----  
翻译不好

-----  
感觉不如第一部好读，以后学了国际象棋和英语再重读看看，读英文原著！

-----  
[爱丽丝镜中奇遇记\\_下载链接1](#)

## 书评

当爱丽丝哭着说——我是真实的时候

镜中这个颠倒的世界，给了爱丽丝沉重一击。而我们透过文字，发现自以为确定无疑的一切，瞬间动摇了。眼前的那个事物，和我们对之的称谓之间是什么关系？——没关系，除了偶然性。看着爱丽丝在镜中徘徊，我在反思自身。积习将我们一层层包裹...

-----  
镜子中的世界是一个时空与现实错乱的世界。在这样一个世界里，何为真实，何为自我？

花园小路上，靠近红皇后需要朝着反方向走。白皇后会在受伤前先哀嚎。完全颠覆现实的时空观

一只昆虫发问，在人类世界动植物都不会说话，那么名字有何意义？在森林里，Alice和小鹿忘记了自己的...

-----  
趟过一条很大的江，大到可以堪称是海洋，这里还没涨潮。

在河中心遇到一具上浮的死尸，仰面漂着，我发现是曾经认识的。

当即被吓得四脚朝下，屁股向天，被拍了下来。

来到岛上，岛上正在举行选举，我方代表因为要准备考试，无奈放弃了竞逐，选了对方的代表，临到最后一课我方代...

-----  
印象最深的是那个关于除法的小辩论。皇后问，拿走狗的骨头，还会剩下什么。爱丽丝认为骨头没了，会去追拿骨头的人。自然是什么都没剩下。然而皇后说，狗狗会生气，英文中生气是“lose one's

temper”，所以最后留下了狗狗的脾气。正是英语的这种文字游戏，让我get到了脑筋急转...

-----  
The story is very fantastic. Alice went into a mirror world where all things were difference to real world. Many of them are against. For example, the meat and pudding could say to Alice not to eat them and the plates and forks were singing and dancing. The...

-----  
《爱丽丝镜中奇遇记(青少版)》中充满了想象，作者讲述了一个又一个稀奇古怪、引人入胜的故事。作者用非常生动的语言描述了爱丽丝所处的稀奇古怪的世界，让读者犹如身临其境般地体会到书中的奇妙之处。爱丽丝会脚不沾地地飞着走路，绵羊会变成女店主，她手中的编织针会变成划船...

-----  
[爱丽丝镜中奇遇记\\_下载链接1](#)